

American Airlines®

AAdvantage®



日本語版
2003年秋号

本号

[English language version](#)

AAdvantage会員の特典

米国へのフライトで、[最高6万ボーナスマイル](#)獲得！

旅先でつかわなかった外国貨幣の寄付をお願いする、[ユニセフのChange For Good](#)プログラム
(外国コイン募金) にご協力を

AAdvantageの上級会員の皆様だけにご用意した[oneworldの特典
マイル獲得](#)を確実にするために

Eメールによる口座明細通知で、[1000マイルのボーナス](#)プレゼント

マイル獲得のスペシャルチャンス

[ソフィテル・ホテル&リゾート](#)のウィークエンド・インビテーション料金で、[ダブル](#)または
[トリプルマイル](#)獲得のチャンス

[シャングリ・ラ ホテル&リゾート](#)のバリューレート、さらに[ダブルマイル](#)のプレゼント

[ベスト・ウエスタン・インターナショナルホテル](#)で[ダブルマイル](#)プレゼント

[エイビス](#)のレンタカーで10%割引+[ダブルマイル](#)獲得

[ヒルトンホテル](#)、最大40%の特別割引料金、さらに[ダブルマイル](#)のプレゼント

[スイスホテル&リゾート](#)のビジネス&ブレックファースト料金で、[ダブルマイル](#)獲得のチャンス

[三井住友/AAdvantageクレジットカード](#)で最高1万ボーナスマイルのプレゼント

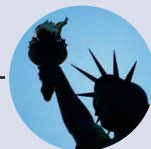
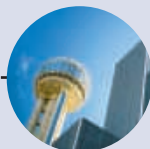
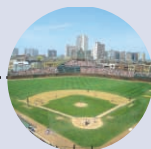
旅行をしなくてもマイルがたまる、日本向け[ネットマイルプログラム](#)

お役立ち情報

[AAdvantageプログラム提携会社](#)

[アメリカン航空・お問い合わせ電話番号](#)

[プログラムに関する諸条件](#)





In This Issue:

[日本語版](#)

Special Features for AAdvantage Members

Fly to the U.S. and earn up to [60,000 bonus miles](#)

Donate your leftover currency to [UNICEF's Change for Good](#) effort

Extra [oneworld benefits](#) for elite-status AAdvantage members

How to make sure you [receive mileage credit](#)

Receive account information via e-mail and earn a [1,000-mile bonus](#)

Special Mileage-Earning Opportunities

[Sofitel Hotels and Resorts](#) offers **double** and **triple** miles with Weekend Invitation rates

[Shangri-La Hotels and Resorts](#) offers Value Rate plus **double** miles

Double AAdvantage miles at [Best Western International Hotels](#)

Save **10%** and earn **double** miles with [Avis](#) rental cars

Double miles and up to **40%** off at [Hilton Hotels](#)

Double miles with Business and Breakfast rates at [Swissotel Hotels and Resorts](#)

Earn up to **10,000** bonus miles with the [Sumitomo Mitsui / AAdvantage credit card](#)

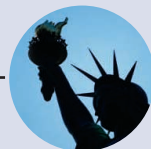
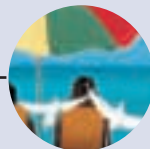
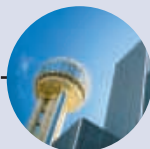
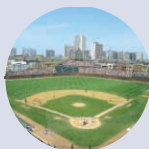
Earn miles without traveling with Japan's [NetMile program](#)

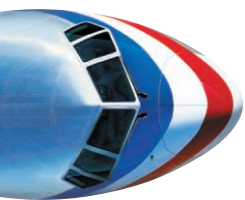
Helpful Reference Information

[AAdvantage program participants](#)

[American Airlines telephone numbers](#)

[Terms and Conditions](#)





Fly to the U.S. and Earn Up to 60,000 Bonus Miles

American Airlines is pleased to repeat a popular offer that will add thousands of miles to your AAdvantage account. Fly to the U.S. and earn from **5,000** to **60,000** AAdvantage bonus miles. You have over five months to travel — from October 15, 2003, until March 31, 2004. Best of all, the bonus is cumulative — the more you travel, the more bonus miles you can earn. See the chart below for details, and begin planning today. You need to register prior to travel, and there are two ways to do so: log on to www.aa.com/offers, or call AAdvantage Customer Service, and specify Promotion Code **JPN04**.



**BONUS
MILES**
ボーナス
マイル

米国への フライトで 最大6万ボーナス マイル獲得！

アメリカン航空から、AAdvantageマイルがどんどん増える人気のボーナスマイルキャンペーンが再登場。2003年10月15日から2004年3月31日までの期間中、米国へのフライトをご利用になると、**5000**マイルから最大**6万**マイルのAAdvantageボーナスマイルが加算されます。また、累積ボーナスですので、ご利用回数が増えればボーナスも増えます。下の表で詳細をご確認の上、今すぐ旅のご計画を。

ボーナスマイルの獲得にはご搭乗前に事前の登録が必要となります。www.aal.co.jpか、03-3214-2111または0120-000-860（一部地域を除く）にお電話でお申し込みください。その際にキャンペーンコード**JPN04**をお申し付けください。

Total Bonus Miles Earned

| | Discounted Economy Class* | First, Business, or Full-Fare Economy Class* |
|--------------------------|------------------------------|--|
| One Round Trip | 5,000 miles | 10,000 miles |
| Two Round Trips | 10,000 miles | 20,000 miles |
| Three Round Trips | 15,000 miles | 30,000 miles |
| Total after Three | 30,000 miles | 60,000 miles |

*Full-Fare Economy Class is defined as fares booked in Y or B. Bonus excludes fares booked in G, L, N, O, Q, and S.

See Terms and Conditions on page 6 for allowable fare types and other restrictions.

[Return to Top](#)

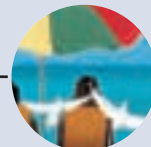
累計獲得ボーナスマイル数

| | エコノミークラス 割引運賃* | ファーストクラス/ ビジネスクラス/ エコノミークラス普通運賃* |
|------------|-------------------|--|
| 1回目の往復 | 5000マイル | 1万マイル |
| 2回目の往復 | 1万マイル | 2万マイル |
| 3回目の往復 | 1万5000マイル | 3万マイル |
| 3回目の往復後の合計 | 3万マイル | 6万マイル |

*エコノミークラス普通運賃とは、予約コードYまたはBを指します。予約コードG、L、N、O、Q、Sの航空券はボーナスマイルの対象外です。

対象運賃その他の制限については、7ページの諸条件をよくお読みください。

[トップページに戻る](#)



This Change Is Everything

American Airlines is a proud supporter of the United Nations Children's Fund (UNICEF), the official charity of the **oneworld** Alliance. Since 1994, American Airlines has raised approximately US \$1.5 million for UNICEF's Change For Good® program, which solicits travelers to donate their unused foreign currency. These contributions have funded UNICEF's efforts in 160 countries to provide children with clean drinking water, school supplies, and immunization from vaccine-preventable diseases.



Donations can be made on American Airlines flights between Europe or Asia to the U.S. Just look for a donation envelope on your meal tray or in your menu. Alternatively, members or eligible visitors may donate their unused currency in specially-marked UNICEF canisters at select Admirals Club® locations.

[Return to Top](#)



Extra oneworld Benefits

Emerald

AAdvantage Executive Platinum®

Check in at a First Class priority counter, even if you are traveling in Business or Economy Class. Plus, gain access to any **oneworld** First Class lounge when you are traveling on a **oneworld** flight*.

Sapphire

AAdvantage Platinum®

Check in at a Business Class priority counter, even if you are traveling in Economy Class. Plus, gain access to any **oneworld** Business Class lounge when you are traveling on a **oneworld** flight*.

Ruby

AAdvantage Gold®

Check in at a Business Class priority counter, even when flying Economy Class, if you are traveling on a **oneworld** flight*.

- Earning miles while flying with **oneworld** Alliance participants brings you closer to elite-status membership.
- When you reach elite status, you are entitled to exclusive services and benefits when flying any **oneworld**™ airline.
- Our **oneworld** partners will recognize your AAdvantage status by the Gemstone symbol on your membership card, as shown at right.
- The **oneworld** carriers serve more countries than any other alliance — 136 territories in all — making it the most international of the global airline groupings. For details regarding mileage accrual or redemption on **oneworld** carriers, go to the Airlines section of Partners and Mileage Programs at www.aa.com/aadvantage.

*All **oneworld** benefits are available only to passengers on scheduled flights that are both operated and marketed by a **oneworld** member airline. (Marketed means there must be a **oneworld** airline flight number on your ticket.)

Make sure your AAdvantage number is recorded when you make your reservation. Some fares/routes may accrue no miles or only a portion of miles. Members will not earn miles or points on British Airways transatlantic flights to and from the U.S.

Receiving Mileage Credit

Here are two ways to ensure that you receive your AAdvantage miles.

- 1) Request your reservations in the same name that is reflected in your AAdvantage account. If the name on your account is different than that on your passport, contact American Airlines Reservations.
- 2) Remember to provide your AAdvantage number when you make a reservation with American Airlines or any airline, hotel, rental car, or retail program participant*.

*Visit Partners and Mileage Programs in the AAdvantage section of American's AA.com® website for more information about earning miles.

[Return to Top](#)

よりよい世界へ

アメリカン航空では、**oneworld**アライアンス指定チャリティの国連児童基金（ユニセフ）を支援しています。1994年以来、旅先でつかわなかった外国貨幣の寄付をお願いするユニセフのChange For Good® プログラム（外国コイン募金）を通じて、アメリカン航空はおよそ1億8000万円（150万米ドル）の募金を集めました。これによって、世界160か国の子どもたちに安全な飲み水や学校の備品、ワクチン予防接種などを提供するユニセフの各種プログラムに貢献しています。



外国コイン募金は、アメリカン航空の欧州-米国線とアジア-米国線で受け付けています。機内食のトレイまたはメニューの中に募金用の封筒がありますので、ぜひご利用ください。また、一部のAdmirals Club® にもユニセフ専用の募金箱が設置されています。

[トップページに戻る](#)

American Airlines Aer Lingus BRITISH AIRWAYS

CATHAY PACIFIC

FINNAIR

IBERIA

LANCHILE

QANTAS



特典が広がる oneworld

エメラルド

AAdvantage Executive Platinum®

oneworldフライトをご利用の際には*、ビジネスクラスやエコノミークラスのご予約でも、ファーストクラス優先カウンターでチェックインができます。また**oneworld**加盟各社のファーストクラス・ラウンジをご利用になれます。

サファイア

AAdvantage Platinum®

oneworldフライトをご利用の際には*、エコノミークラスのご予約でも、ビジネスクラス優先カウンターでチェックインができます。また**oneworld**加盟各社のビジネスクラス・ラウンジをご利用になれます。

ルビー

AAdvantage Gold®

oneworldフライトをご利用の際には*、エコノミークラスのご予約でも、ビジネスクラス優先カウンターでチェックインができます。

- **oneworld**加盟航空会社ご利用の際に加算されるマイルは、上級会員資格取得基準マイルの対象となります。
- 上級会員の皆様は、どの**oneworld**™加盟航空会社をご利用の際にも、上級会員だけの特別サービスと特典をお楽しみいただけます。
- メンバーシップカードに記載されている宝石のシンボルは、AAdvantageプログラムの各上級会員のステータスに相当します。**oneworld**加盟各社ご利用の際には、この宝石のシンボルがAAdvantage上級会員のしるしとなります。詳しくは右の表をご覧ください。
- 世界136の国と地域を網羅する**oneworld**は、世界最大のグローバル・エアライン・アライアンス。**oneworld**加盟航空会社を通じてのマイル獲得や特典利用に関する詳細は、www.aa.com/aadvantageの“Partners and Mileage Programs”メニューの中の“Airlines”セクションをご参照ください。

***oneworld**アライアンスの特典はすべて、**oneworld**加盟航空会社が運航販売する定期便ご利用のお客様のみを対象としています。（「販売」とは、航空券に記載されている便名に**oneworld**加盟航空会社の社名が付いていることを意味します。）

ご予約の際には、必ずAAdvantageナンバーをお申し付けください。運賃や路線によっては、100%マイル加算の対象とならない場合があります。プリティッシュ・エアウェイズの米国発着大西洋路線は、マイルやポイントの加算対象とはなりません。

マイルを確実に獲得するために

AAdvantageマイルが確実に加算されるよう、以下の点にご注意ください。

- 1) AAdvantage口座名義と同一のお名前でご予約ください。パスポートのお名前と口座名義のお名前が異なる場合には、アメリカン航空予約課へお問い合わせください。
- 2) アメリカン航空及び提携の航空会社、ホテル、レンタカー、ショッピング*のご予約・ご利用の際には、必ずAAdvantageナンバーをお申し付けください。

*マイル獲得に関する詳細は、アメリカン航空日本語ウェブサイトaal.co.jpの“AAdvantage”セクションの“プログラム内容”、“マイルの獲得”、または英語サイトAA.com®の“AAdvantage”セクションの“Partners and Mileage Programs”をご参照ください。

[トップページに戻る](#)

Dream Offers

写真：ファブリリス・ランベール
Photo by Fabrice Rambert



Sofitel St. James London
ソフィテルセントジェームズ・ロンドン



SOFITEL
ACCOR HOTELS & RESORTS

X2
MILES

X3
MILES

Mileage Offer: Stay at one of the Sofitel Hotels and Resorts on Weekend Invitation rates and earn **double** or **triple** AAdvantage miles. Also, save from **30% to 50%** off published rack rates and receive breakfast for up to two people.

Triple miles at 28 selected Sofitel hotels in:
Australia • Brazil • China • Egypt • France • Italy • Japan • The Netherlands • Thailand • United Arab Emirates • UK • U.S.

Double miles at over 50 other participating Sofitel locations in Europe, including:
Amsterdam • Athens • Brussels • Cologne • Florence • Frankfurt • Lisbon • Madrid • Marseilles • Nice • Paris • Rhodes • Zurich

Dates: Friday, Saturday, or Sunday nights only,
September 5, 2003–November 9, 2003

Contact: Make your reservation today by calling Sofitel toll-free at **00531-61-6353**. Quote Booking Code **WAA**. For information on Sofitel hotels, visit www.sofitel.com.

See Terms and Conditions on page 6.

[Return to Top](#)



SOFITEL
ACCOR HOTELS & RESORTS

X2
マイル

X3
マイル

マイレージキャンペーン: ソフィテル・ホテル&リゾートをウィークエンド・インビテーション料金でご利用になると、通常の**2倍**または**3倍**のマイルが加算されます。また、正規料金に比べ**30～50%**もお得な料金（お二人様まで朝食付き）もご用意しました。

トリプルマイル: オーストラリア、ブラジル、中国、エジプト、フランス、イタリア、日本、オランダ、タイ、アラブ首長国連邦、英国、米国のソフィテル対象ホテル28か所。

ダブルマイル: 上記以外のヨーロッパのソフィテル対象ホテル50か所以上（アムステルダム、アテネ、ブリュッセル、ケルン、フレンツェ、フランクフルト、リスボン、マドリッド、マルセイユ、ニース、パリ、ロードス、チューリッヒなど）。

対象期間: 2003年9月5日～2003年11月9日の金曜、土曜、日曜泊のみ。

ご予約・お問い合わせ: ソフィテルの通話料無料ダイヤル **00531-61-6353**までどうぞ。ご予約の際には予約コード**WAA**とお申し出ください。ソフィテル・ホテルに関する詳細は www.sofitel.com をご覧ください。

7ページの諸条件をよくお読みください。

[トップページに戻る](#)



SHANGRI-LA
HOTELS and RESORTS

X2
MILES

Mileage Offer: Enjoy Shangri-La's Value Rate and earn **double** AAdvantage miles at their 41 hotels and resorts, including Traders Hotels*. Shangri-La's Value Rate includes daily breakfast, airport limousine transfer, laundry service, free local calls, Internet access where available, and extended check-out time until 6:00 p.m.

Dates: September 1, 2003–November 30, 2003

Contact: For reservations and information, book online at www.shangri-la.com, or call **03-3263-7071** in Tokyo or **0120-06-7744** (toll-free outside of Tokyo only)

*Offers are subject to availability and embargo dates may apply. Offers cannot be used in conjunction with any other Shangri-La promotions.

[Return to Top](#)



SHANGRI-LA
HOTELS and RESORTS

X2
マイル

マイレージキャンペーン: トレーダーズ・ホテルを含む41以上のシャングリ・ラの対象ホテルでバリュー料金をご利用になると、通常の**2倍**のマイルが加算されます*。シャングリ・ラのバリュー料金には、毎朝の朝食、空港リムジンサービス、ランドリーサービス、市内通話無料、インターネットアクセス（一部を除く）、午後6時までのチェックアウト延長が含まれます。

対象期間: 2003年9月1日～2003年11月30日

ご予約・お問い合わせ: www.shangri-la.com または **03-3263-7071** か **0120-06-7744**（一部地域を除く）までお電話どうぞ。

*予約状況によってはご利用になれない場合があります。キャンペーン利用除外日が適用されます。シャングリ・ラその他のプロモーションと併せてご利用になることはできません。

[トップページに戻る](#)

夢のご優待



Hilton HHonors®
Points & Miles™



... and Save 40%

Mileage Offer: During the Japan 40th Anniversary Deal from Hilton HHonors®, earn **double** AAdvantage miles — plus enjoy special rates and save up to **40%** off of your stay at participating hotels*.

Dates: Through December 30, 2003

Participating Properties

| HOTEL | RATES* from |
|---|-------------|
| Hilton Guam Resort & Spa | US \$120 |
| Hilton Nagoya | 14,500 yen |
| Hilton Narita New Tokyo International Airport | 13,500 yen |
| Hilton Osaka | 18,000 yen |
| Hilton Otaru | 11,500 yen |
| Hilton Tokyo | 24,500 yen |

Contact: Call the Hilton Reservations Worldwide office nearest you and request Plan Code **4A**.

*Rates do not include taxes and service charges and are subject to availability. Hilton HHonors® membership, earning of Points & Miles™, and redemption of points are subject to HHonors Terms and Conditions.

[Return to Top](#)



Hilton HHonors®
Points & Miles™



..さらに40%割引

マイルージャンプキャンペーン: ヒルトンHHonors®によるヒルトン日本開業40周年記念キャンペーン期間中、対象ホテルをご利用になると、通常の**2倍**のAAdvantageマイルをプレゼント。さらに最大**40%**の特別割引料金をご利用になれます*。

対象期間: 2003年12月30日まで

| 対象ホテル | 料金* |
|------------------|-----------|
| ヒルトン・グアム・リゾート&スパ | 120米ドルより |
| ヒルトン名古屋 | 1万4500円より |
| ヒルトン成田 | 1万3500円より |
| ヒルトン大阪 | 1万8000円より |
| ヒルトン小樽 | 1万1500円より |
| ヒルトン東京 | 2万4500円より |

ご予約・お問い合わせ: お近くのヒルトン予約センターへお電話の上、プランコード**4A**とお申し付けください。

*料金には税・サービスは含まれません。予約状況によってご利用にならない場合があります。Hilton HHonors®メンバーシップ、Points & Miles™の獲得、特典のご利用には、HHonorsプログラムの規約が適用されます。



Mileage Offer: AAdvantage members residing in Asia can earn **double** AAdvantage bonus miles for stays at a Best Western International hotel in the U.S., Canada, the Caribbean, and South America. Registration and membership in the Gold Crown Club® International program is also required.

Be sure to designate yourself as a mileage earner and choose American Airlines as your mileage-earning preference in your Member Profile.

Dates: September 1, 2003–January 14, 2004

Contact: Log on to www.bestwesterndoubleup.com.

See Terms and Conditions on page 6.

[Return to Top](#)



マイルージャンプキャンペーン: アジア在住のAAdvantage会員の方が、米国、カナダ、カリブ諸島、南米のベスト・ウェスタン・インターナショナル・ホテルにご滞在になると、通常の**2倍**のAAdvantageボーナスマイルが加算されます。キャンペーンご利用の際には、Gold Crown Club®インターナショナル・プログラムへの登録・入会が必要となります。

Member Profileで、マイル加算対象者としてご自身のお名前を明記の上、マイル加算オプションをアメリカン航空に設定してください。

対象期間: 2003年9月1日～2004年1月14日

ご予約・お問い合わせ: www.bestwesterndoubleup.comへどうぞ。

7ページの諸条件をよくお読みください。

[トップページに戻る](#)



... and Save 10%

Mileage Offer: Earn **double** AAdvantage miles (100 miles per day) plus save **10%** on all qualifying weekly and weekend leisure rentals that include a Saturday night at participating Avis airport locations in the U.S. and Canada.

Dates: September 1, 2003–November 15, 2003

Contact: Log on to www.avisworld.com or call your local Avis location. Provide the Avis Worldwide Discount Number **K817139** and ask for Avis Platinum rates.

See Terms and Conditions on page 6.

[Return to Top](#)



...さらに10%割引

マイルージャンプキャンペーン: 米国とカナダのエイビス対象空港カウンターで、土曜レンタルを含む期間中、対象のウィークリーまたはウィークエンド・レジャー料金でレンタカーをご利用になると、通常の**2倍**（1日100マイル）のAAdvantageマイルを獲得。さらにレンタカー料金が**10%**割引になります。

対象期間: 2003年9月1日～2003年11月15日

ご予約・お問い合わせ: www.avisworld.com またはお近くのエイビスへどうぞ。ご予約の際にはワールドワイド・ディスカウント・ナンバー**K817139**をお申し付けの上、エイビス・プラチナ料金とご指定ください。

7ページの諸条件をよくお読みください。

[トップページに戻る](#)



Double Miles and Breakfast

Mileage Offer: Get your day off to a good start with the Swissôtel Business and Breakfast rate* and **double** AAdvantage miles and receive a complimentary breakfast daily at participating Swissôtel Hotels and Resorts.

Dates: Valid Mondays through Thursdays from September 1, 2003–November 30, 2003.

Contact: For toll-free worldwide reservations, call **0120-66-0815**. For more information, please visit www.swissotel.com.

*Reservations are subject to availability. Rates quoted are subject to relevant service charges and government taxes.

[Return to Top](#)

swissôtel
Hotels & Resorts

ダブルマイルと朝食サービス

マイレージキャンペーン: スイスホテル・ビジネス&ブ
レックファースト料金*で、一日をフレッシュにスター
ト。キャンペーン対象のスイスホテル・ホテル&リゾート
では、通常の**2倍**のAAdvantageマイルが加算され、
毎朝の朝食が無料となります。

対象期間: 2003年9月1日～2003年11月30日の月曜
～木曜。

ご予約・お問い合わせ: フリーダイヤル**0120-66-0815**
へどうぞ。詳しくはwww.swissotel.comをご覧ください。

*予約状況によってご利用にならない場合があります。
上記の料金には税・サービス料が別途かかります。

[トップページに戻る](#)

Terms and Conditions

American reserves the right to change AAdvantage program rules, regulations, travel awards, and offers at any time without notice, including the right to, among other things, (1) modify or cancel any award or offer, (2) change program benefits, mileage levels, or rules related to mileage credits or travel awards, or (3) add embargo dates, limit award travel seat availability, or otherwise restrict travel awards or offers. American may make these changes even if use of accumulated mileage credits or awards is affected. The accumulation of mileage credits does not entitle members to any vested rights. American further reserves the right to end the AAdvantage program upon six months notice. AAdvantage travel awards, mileage accrual, and special offers are subject to government regulations. American is not responsible for products or services offered by other participating companies. For complete AAdvantage program details, visit www.aa.com.

American Airlines Bonus Offer: Registration prior to travel is required. Offer applies only to AAdvantage members residing in Japan who purchase and fly on published-fare tickets. Schedules are subject to change without notice and subject to government approval. Offer is valid only on transpacific round-trip travel marketed and operated by American Airlines. Flights operated by our codeshare participants are not eligible for this promotion. Round-trip travel must be completed by March 31, 2004, to be eligible for the bonus. For the purpose of this promotion, a round trip will be defined as travel that must be in the same purchased booking class for both the departure and return flight segments. Bonus miles do not count toward elite-status qualification. Offer cannot be combined with any other mileage promotion. The number of round trips flown in First/Business/Full-Fare Economy Class will be counted separately from the number of round trips flown in Discounted Economy Class for the purpose of achieving the second and third bonus levels for each. Additional restrictions may apply.

Sofitel: Subject to availability at the time of booking and the terms and conditions of the Sofitel Weekend Invitation rates. This offer is valid for stays on Friday, Saturday, and Sunday nights only. This offer cannot be combined with any other promotion. Must quote the booking code at the time of reservation. Bonus mileage offer is based on weekend stays at rack, published corporate, preferred corporate, company, and Sofitel Weekend Invitation rates only.

Best Western: Each Best Western hotel is independently owned and operated. Gold Crown Club International is owned and operated by BW GCCI Inc., a wholly owned subsidiary of Best Western International, Inc. A stay is defined as one or more consecutive nights at the same hotel regardless of the number of check-in/check-out occurrences.

Avis: The 10% discount and double miles offer is valid on weekly or weekend leisure rentals that include a Saturday night stay from September 1, 2003, through November 15, 2003, at participating Avis airport locations in the U.S. and Canada. Discount applies to the time and mileage portion of the rental charge. Holiday and other embargo dates may apply. May not be available at all times or at all locations. Taxes, concession recovery fee, customer facility charge, and other surcharges may apply (in California, customer facility charge is US \$10 per contract). Renter must meet Avis age, driver, and credit requirements and rental must begin before November 15, 2003.

Sumitomo Mitsui® / AAdvantage® Credit Card: AAdvantage bonus mile offer is valid on flights that are: (i) marketed and operated by American Airlines; (ii) nonstop, transpacific flights between Tokyo Narita and the United States; (iii) flown between June 15, 2003, and September 15, 2003. Offer applies only to AAdvantage members who are residents of Japan and who purchase and fly on published-fare tickets (excluding fares booked in O, Q, L, N, and S). For the purpose of this bonus, a round trip is defined as travel in the same purchased class of service for both the departure and the return transpacific flight segments. Bonus miles do not count toward elite-status qualification. The 2,000 bonus miles, 50% discounted annual fee waiver, and raffle is limited to those who enroll between March 1, 2003, and December 31, 2003. This promotion is valid for basic members only, not family members. The 8,000 bonus miles will be awarded one time and only after the flight segments are flown. The 8,000 mile bonus will only be awarded for published-fare classes. Miles will be posted after the promotional period.

AAdvantage eSummary Bonus: Bonus miles will be credited within 8-10 weeks. Bonus miles do not count toward elite-status qualification. No registration is required. American reserves the right to change or discontinue bonus offers at any time.

AAdvantage, American Airlines, American Eagle, AmericanConnection, AAdvantage Executive Platinum, AAdvantage Platinum, AAdvantage Gold, AAdvantage Cruise, AAdvantage Dial-In, AAdvantage Dining, AAdvantage eSummary, AAdvantage Incentive Miles, AA.com, AAnytime, Admirals Club, AmericanAirlines Vacations, American Flagship Service, Flagship Lounge, International Flagship Service, More Room Throughout Coach, Park Avenue, Net SAAver, PlanAAhead, Special Mileage, and Self-Service Check-In are marks of American Airlines, Inc. American Eagle is American's regional airline affiliate. AmericanConnection is American's airline associate. AmericanConnection service is operated by Trans States Airlines, Inc., Chautauqua Airlines, Inc., or Corporate Airlines, Inc., each of which operates as an independent contractor. All other trademarks referenced are trademarks of their respective companies.

Earn Up to 10,000 Bonus Miles

The Sumitomo Mitsui® / AAdvantage® credit card offers you many ways to earn AAdvantage bonus miles. Look over this list, and you'll find that you can earn up to **10,000** AAdvantage miles, as well as other benefits.

Become a cardholder during the sign-up campaign period (now until December 31, 2003) and receive **2,000** AAdvantage bonus miles*.

New cardholders earn an additional **8,000** bonus miles when completing a round trip on any American Airlines nonstop transpacific flight from Tokyo Narita to the United States between now and December 31, 2003.

Receive a **50%** fee waiver on the credit card during the promotional period.

Members who spend over 100,000 yen on their card, by revolving or installment payment, between March 1, 2003, and December 31, 2003, will be entered into a sweepstakes. Thirty lucky winners will receive **10,000** AAdvantage miles and a **10,000** yen Visa gift card.

Sign up is easy! Just log on to:

<https://cco.topica.ne.jp/visa/american/> or call **0120-816-437**.

*Restrictions apply. See Terms and Conditions on page 6.

[Return to Top](#)



最大1万ボーナスマイルのチャンス

三井住友®AAdvantage® クレジットカードで、AAdvantageボーナスマイルを獲得するチャンスがさらに拡大。このリストをご覧ください。最大**1万**AAdvantageマイルのボーナスが加算されるほか、さまざまな特典が用意されています。

入会キャンペーン期間中（2003年12月31日まで）にご入会になると、**2,000**マイルのAAdvantageボーナスマイルをプレゼント*。

新しく加入された方が2003年12月31日までに成田-米国間のアメリカン航空太平洋路線直行便を往復でご利用になると、**8000**マイルのボーナスマイルが加算されます。

キャンペーン期間中は、クレジットカード年会費が**50%**割引となります。

2003年3月1日から2003年12月31日までの期間中、分割またはリボ払いで10万円以上カードをご利用になった方の中から抽選で30名様に、**1万**AAdvantageマイルと**1万円**分のVISAギフトカードを差し上げます。

入会手续は簡単。

<https://cco.topica.ne.jp/visa/american/>または**0120-816-437**へどうぞ。

*一部制限が適用される場合があります。下記の諸条件をよくお読みください。

[トップページに戻る](#)

プログラムに関する諸条件

アメリカン航空は、AAdvantageプログラムの規定、規則、旅行特典、特別キャンペーンなどの内容を事前の告知なしに変更することがあります。これには、(1)特典や特別キャンペーンの変更、取消、(2)プログラムのサービス内容、必要マイル数、マイル獲得や旅行特典利用に関する規定の変更、(3)特典利用除外日の追加、特定利用可能座席数の制限、その他の旅行特典や特別キャンペーンの制限をはじめとする措置等を取ることがあります。アメリカン航空は、結果的にメンバーによる蓄積マイルやすでに獲得した特典の利用が制限される場合にも、上記の措置を実施することができます。メンバーがマイルを保有することにより、メンバーの権利が保証されるものではありません。アメリカン航空は、6か月以上の事前の告知をもってAAdvantageプログラムを終了する権利を有します。AAdvantageの旅行特典、マイルの蓄積、特別キャンペーンの提供は、関係国の政府の規制の対象となる場合があります。アメリカン航空は、他の提携企業が提供する商品あるいはサービスに関し、その責任を負いません。AAdvantageプログラムに関する完全な詳細は、www.aa.comをご覧ください。

アメリカン航空ボーナスキャンペーン：ご搭乗前に事前のご登録が必要となります。このキャンペーンは、対象となる公示運賃航空券をご購入の上フライトをご利用になる日本国居住のAAdvantage会員を対象としています。スケジュールは予告なく変更される場合や、政府の許可により変更される場合があります。このキャンペーンはアメリカン航空が販売・運航する太平洋路線往復旅行のみに有効です。他社が運航する共同運航便は対象となりません。ボーナスマイルの対象となるのは、往復のご旅行を2004年3月31日までに完了しなければなりません。このキャンペーンにおける往復とは、往路区間・復路区間とも同一クラスの航空券を購入された場合を意味します。ボーナスマイルは上級会員資格取得基準マイルの対象にはなりません。このキャンペーンは他のマイレージ・キャンペーンと併せてご利用になることはできません。ボーナスレベルを決定するための往復旅行の回数は、ファーストクラス/ビジネスクラス/エコノミークラス普通運賃をご利用の際と、エコノミークラス割引運賃ご利用の際とで、別個に数えます。この他一部制限が適用される場合があります。

ソフィテル：ご予約時の予約状況によってご利用にならない場合があります。キャンペーンにはソフィテル・ウィークエンド・インビテーション料金諸条件が適用されます。このキャンペーンは、金曜泊、土曜泊、日曜泊のご滞在のみが対象となります。他のプロモーションと併せてご利用になることはできません。ご予約時に必ず予約コードをお申し付けください。このボーナスマイル・キャンペーンは、正規料金、公示コーポレート料金、プリファード・コーポレート料金、カンパニー料金、ソフィテル・ウィークエンド・インビテーション料金による週末の滞在のみを対象としています。

ベスト・ウェスタン：各ベスト・ウェスタン・ホテルは個別に所有・運営されています。Gold Crown Club Internationalは、ベスト・ウェスタン・インターナショナル・インクの100%子会社であるBW GCCLインクが所有・運営しています。同一ホテルに1泊または複数日連泊する場合、その間のチェックインやチェックアウトの回数にかかわらず、1回の滞在とみなされます。

エイビス：10%割引とダブルマイルは、2003年9月1日から2003年11月15日の期間中、米国またはカナダのエイビスの対象空港カウンターで、土曜レンタルを含んでウィークリーまたはウィークエンド・レジャー料金でレンタカーをご利用になる場合のみを対象としています。割引はレンタル料金のうちレンタル期間と走行距離の料金について適用されます。祝祭日その他の適用除外日が設定される場合があります。カウンターの所在地や時間、空き状況によってはご利用にならない場合があります。税金、営業地回収費用、施設利用料金、その他の追加料金がかかることがあります。(カリフォルニア州では、施設利用料金はレンタル契約1件につき10米ドルです)。レンタカー利用者は、エイビスで定める年齢制限、運転資格、クレジット基準に合致していなければなりません。レンタル期間は2003年11月15日以前に開始しなければなりません。

三井住友® AAdvantage® クレジットカード：AAdvantageボーナスマイル・キャンペーンは、アメリカン航空が販売・運航する成田-米国間太平洋路線直行便を2003年6月15日から2003年9月15日までの期間中にご利用になる場合のみを対象としています。キャンペーンの対象となるのは、公示運賃航空券（予約コードQ、Q、L、N、Sを除く）をご購入の上フライトをご利用になる日本国居住のAAdvantage会員に限られます。このキャンペーンにおける往復とは、太平洋路線の往路区間・復路区間とも同一のクラスの航空券を購入された場合を意味します。ボーナスマイルは上級会員資格取得基準マイルの対象にはなりません。2000マイルのボーナス、年会費50%割引、リボ払い割引きでご利用額10万円以上の抽選は、2003年3月1日から2003年12月31日までのキャンペーン期間中に入会された方のみ有効です。2003年6月15日から2003年12月31日までフライトをご利用になる方に限り有効です。本キャンペーンは本会員のみが対象で、家族会員は対象外です。8000マイルのボーナスマイルの取得は1回のみで、太平洋路線のフライトご利用後にはのみ加算されます。またこの8000マイルのボーナスマイルは公示運賃のクラスのみを対象としています。マイルはキャンペーン期間終了後に口座に加算されます。

AAdvantage eSummary：ボーナスマイルが口座に加算されるには8-10週間かかります。ボーナスマイルは上級会員資格取得基準マイルの対象となりません。登録は必要ありません。アメリカン航空はいつでもボーナスマイル・キャンペーンを変更・中止する権利を有します。

AAdvantage, American Airlines, American Eagle, AmericanConnection, AAdvantage Executive Platinum, AAdvantage Platinum, AAdvantage Gold, AAdvantage Cruise, AAdvantage Dial-In, AAdvantage Dining, AAdvantage eSummary, AAdvantage Incentive Miles, AA.com, AAnytime, Admirals Club, American Airlines Vacations, American Flagship Service, Flagship Lounge, International Flagship Service, More Room Throughout Coach, Park Avenue, Net SAAver, PlanAAhead, Special Mileage, and Self-Service Check-Inはアメリカン航空の標準です。American Eagleはアメリカン航空系列の地域航空会社です。AmericanConnectionはアメリカン航空系列の航空会社です。アメリカンコネクションのフライトは、トランス・ステート・エアラインズ・インク、チャタウカ・エアラインズ・インク、コーポレート・エアラインズ・インクがそれぞれ契約により運航しています。その他使用されている商標はこれを所有する各社に帰属するものであります。

[トップページに戻る](#)



How to Earn Miles without Traveling

Now you have a brand new way to earn mileage without traveling: NetMile® services. The NetMile online point program is the largest in Japan, with 350 program participants including banks, online shopping, and credit cards. AAdvantage members who register with Japan's NetMile program can convert their NetMile points to AAdvantage miles. For details, visit www.netmile.co.jp.

[Return to Top](#)

Receive Account Information via E-mail

Register for the AAdvantage eSummarySM monthly statement before December 31, 2003, and you will earn an easy **1,000** AAdvantage bonus miles. As an AAdvantage eSummary customer, you will receive monthly account activity, personalized messages, and the latest program news and offers via e-mail. To register, log on to AA.com, go to the AAdvantage section, click on "My Account", and follow the instructions for e-mail subscriptions.

See Terms and Conditions on page 6.

[Return to Top](#)

旅行をしなくても マイルがたまります

フライトを利用しなくてもマイルをためられる新しいサービス、それがネットマイル®です。ネットマイルは、銀行、ショッピング、クレジットカードなど、350社もの加盟企業を擁する日本最大のオンライン・ポイントプログラム。

AAdvantage会員の皆様は、ネットマイルに登録するだけで、ネットマイルで獲得したポイントをAAdvantageマイルに交換できます。詳しくはwww.netmile.co.jpへどうぞ。

[トップページに戻る](#)

口座明細を Eメールで

Eメールで毎月口座明細をお送りするAAdvantage eSummarySMに、2003年12月31日までにご登録になるだけで、**1,000** AAdvantageマイルのボーナスをプレゼント。AAdvantage eSummaryに登録されると、毎月のマイル実績はもちろん、プログラムやキャンペーンに関する最新情報などを、パーソナルなメッセージとともにお届けします。AA.comの“AAdvantage”セクションで“My Account”の“e-mail subscriptions”（Eメール購読）をクリックし、画面の指示に従ってご登録ください。

7ページの諸条件をよくお読みください。

[トップページに戻る](#)

AAdvantage Program Participants AAdvantage プログラム提携会社

Airlines 航空会社
oneworldTM Members
oneworldTM 加盟航空会社
American Airlines / American Eagle[®] ■
Aer Lingus ■ British Airways ■
Cathay Pacific Airways ■ Finnair ■ Iberia ■
LanChile (LanPeru) ■ Qantas Airways

Additional Airline Participants その他の提携航空会社

Air Pacific ■ Air Tahiti Nui ■ Alaska Airlines ■
American Connection[®] ■ EL AL ■ Grupo TACA ■
Hawaiian Airlines ■ Horizon Air ■ Japan Airlines ■
SN Brussels Airlines ■ Southern Winds ■
Swiss ■ TAM ■ Turkish Airlines

Car Rental レンタカー

Alamo[®] Rent a Car ■ Avis[®] ■ Budget Rent a Car ■
Dollar[®] Rent a Car ■ Europcar ■ Hertz ■
National Car Rental[®] ■ Thrifty Car Rental[®]

Credit Cards クレジットカード

Sumitomo Mitsui[®] / AAdvantage[®] credit card

Hotels ホテル

Aruba Sonesta Resorts at Seaport Village ■
Best Western International ■ Caesar Park ■
Choice Hotels ■ Conrad[®] ■ Crowne Plaza[®] ■
Hotels and Resorts ■ Doubletree[®] ■ Embassy Suites Hotels[®] ■ Fairmont Hotels & Resorts ■
Fiesta Americana[®] Hotels & Resorts/Fiesta Inn[®] ■ Forum Hotels ■ Four Points[®] Sheraton ■
Golden Tulip Worldwide ■ Hampton Inn[®] ■
Hampton Inn & Suites[®] ■ Hilton[®] ■ Hilton Garden Inn[®] ■ Hilton Grand Vacations Club[®] ■ Holiday Inn[®] Hotels ■ Homewood Suites by Hilton[®] ■
Hyatt Hotels & Resorts[®] ■ InterContinental[®] Hotels and Resorts ■ Le Méridien ■ Loews Hotels ■ The Luxury Collection ■ Mandarin Oriental Hotels ■ Marriott Hotels & Resorts ■
Suites ■ Millennium and Copthorne Hotels ■
New Otani Hotels ■ Nikko Hotels ■ Pan Pacific ■
Radisson Hotels Worldwide[®] ■ Raffles[®] Hotels & Resorts ■ Ramada International ■
Renaissance Hotels ■ St. Regis ■ The Savoy Group ■ Scandic Hotels ■ Shangri-La Hotels & Resorts ■ Sheraton Hotels & Resorts ■ Sofitel Hotels & Resorts ■ Sol Meliá Hotels & Resorts ■
Swissôtel Hotels & Resorts ■ Thistle Hotels ■
Traders Hotels ■ W Hotels ■ Westin Hotels & Resorts ■ Wyndham Hotels & Resorts

Special Services and Retail その他のサービス/ショッピング

1-800-FLOWERS.COM ■ The AAdvantage CruiseTM Program ■ AAdvantage DiningSM ■
AAdvantage Marketing Programs ■ American Airlines VacationsSM ■ FTD.COM

Mileage earned counts toward elite member status. 獲得マイルは上級会員資格取得基準マイル数の対象となります。

Some restrictions may apply. 一部制限が適用される場合があります。

American Airlines[®]

Customer Service/Reservations:

Call **03-3214-2111** or

0120-000-860 (toll-free when calling outside of metropolitan Tokyo and vicinity)

For more information, visit www.aa.com



American Airlines[®]

ご予約・お問い合わせ：

下記のアメリカン航空予約課までどうぞ。

(03) 3214-2111

0120-000-860 (一部地域を除く)

詳しくはwww.aal.co.jpをご覧ください。